



**ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

**Βρυξέλλες, 25 Νοεμβρίου 1999 (01.12)  
(OR. f)**

**13304/99**

**LIMITE**

**PUBLIC 10**

**ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ**

---

Θέμα : ΜΗΝΙΑΙΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ  
ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 1999

---

Το παρόν έγγραφο περιέχει :

- Στο **Παράρτημα I** τον κατάλογο των οριστικών νομοθετικών πράξεων που εξέδωσε το Συμβούλιο τον Οκτώβριο του 1999. Ο κατάλογος αυτός συνοδεύεται από τις δηλώσεις στα πρακτικά του Συμβουλίου (**Παράρτημα II**). Στον κατάλογο περιλαμβάνονται επίσης οι ενδεχόμενες καταψηφίσεις και αποχές, καθώς και οι επεξηγήσεις ψήφου.

Σημειωτέον ότι μόνο τα πρακτικά που αφορούν την οριστική έγκριση νομοθετικών πράξεων του Συμβουλίου είναι αυθεντικά. Τα αποσπάσματα των εν λόγω πρακτικών, καθώς και τα πληροφοριακά στοιχεία που περιλαμβάνονται στα Παραρτήματα I και II του παρόντος εγγράφου, είναι προσιτά στο ευρύτερο κοινό μέσω του Ίντερνετ από τη θέση "Eudor" (<http://www.eudor.com> - βλ. σημείο "Διαφάνεια των νομοθετικών πράξεων του Συμβουλίου").

- Στο **Παράρτημα III** τον κατάλογο των άλλων πράξεων <sup>1</sup> που εξέδωσε το Συμβούλιο τον Οκτώβριο του 1999, με την επισήμανση, ενδεχομένως, των αποτελεσμάτων των ψηφοφοριών, των επεξηγήσεων ψήφου και των δηλώσεων τις οποίες αποφάσισε το Συμβούλιο να καταστήσει προσιτές στο κοινό.

---

<sup>1</sup> Εξαιρουμένων ορισμένων πράξεων περιορισμένης εμβέλειας όπως οι διαδικαστικές αποφάσεις, οι διορισμοί, οι αποφάσεις οργάνων που έχουν δημιουργηθεί με διεθνείς συμφωνίες, οι μεμονωμένες δημοσιονομικές αποφάσεις, κλπ.

| <b>ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 1999</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                |                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ</b>                                                                                                                                                                                          | <b>ΔΗΛΩΣΕΙΣ</b>                                                                                                                | <b>ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ</b> |
| <p><b>2205ο Συμβούλιο Οικονομικών και Δημοσιονομικών Θεμάτων της 8ης Οκτωβρίου 1999</b></p> <p>Κανονισμός του Συμβουλίου για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2494/95 όσον αφορά τα ελάχιστα πρότυπα για την αντιμετώπιση των προϊόντων στους τομείς της υγείας, της εκπαίδευσης και της κοινωνικής προστασίας στον εναρμονισμένο δείκτη τιμών καταναλωτή</p> <p><b>2208ο Συμβούλιο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων της 22ας Οκτωβρίου 1999</b></p> <p>Οδηγία του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, όσον αφορά τη δυνατότητα δοκιμαστικής εφαρμογής μειωμένου συντελεστή ΦΠΑ στις υπηρεσίες υψηλής έντασης εργατικού δυναμικού</p> <p><b>Νομοθετικές πράξεις που εκδόθηκαν μετά τη 2η ανάγνωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στα πλαίσια της συναπόφασης (28.10.99)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το πρόγραμμα Socrates ώστε να περιληφθεί και η Τουρκία μεταξύ των δικαιούχων χωρών</li> <li>• Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το πρόγραμμα Νεολαία για την Ευρώπη ΙΙΙ ώστε να περιληφθεί και η Τουρκία μεταξύ των δικαιούχων χωρών</li> </ul> | <p>10829/99</p><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><p>11548/99<br/>+ COR 1 (es)<br/>+ COR 2 (p)<br/>+ COR 3 (s)<br/>+ COR 4 (nl)</p><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><p>έγγρ. 12269/99<br/>+ COR 1 (en)</p> | <p>233/99, 234/99, 235/99</p><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><p>236/99, 237/99, 238/99,<br/>239/99, 240/99, 241/99</p> | <p>Κατά Ισ., Ιτ., Λ</p>                 |

## ΔΗΛΩΣΗ 233/99

### Δήλωση της Επιτροπής

Η Επιτροπή δεσμεύεται να συνδράμει τα κράτη μέλη για την έγκαιρη εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και ιδίως του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο (δ). Για το σκοπό αυτό, θα απευθυνθεί σε εμπειρογνώμονες των κρατών μελών οι οποίοι θα παράσχουν σχετικές κατευθυντήριες γραμμές για πρακτικές και συγκρίσιμες μεθόδους εφαρμογής.

## ΔΗΛΩΣΗ 234/99

### Δήλωση της αυστριακής αντιπροσωπίας

Εν προκειμένω πρόκειται για συνιστώσα του δείκτη τιμών καταναλωτή στον οποίο εξετάζονται κατά κύριο λόγο τιμές που δεν καθορίζονται στην ελεύθερη αγορά (κατά την ορολογία των Εθνικών Λογαριασμών: "μη σημαντικές από οικονομική άποψη τιμές", π.χ. παροχή υπηρεσιών στους τομείς της υγείας, της εκπαίδευσης και της κοινωνικής προστασίας). Κατά την εξέταση των τιμών αυτών παρουσιάζονται συγκεκριμένες δυσκολίες, οι οποίες είναι εντονότερες στην περίπτωση των τιμών που καθορίζονται αναλόγως του εισοδήματος, τα οποία εξάλλου παρουσιάζονται και σε άλλες περιπτώσεις όπου καθορίζονται τιμές κατά τον ίδιο τρόπο. Ως γνωστόν, διαπιστώνονται σημαντικές διαφορές μεταξύ των τιμών ελεύθερης αγοράς έναντι των τιμών που δεν καθορίζονται στην ελεύθερη αγορά εντός των χωρών, καθώς και σημαντικές διαφορές μεταξύ των χωρών στις τιμές που καθορίζονται εκτός της ελεύθερης αγοράς. Παρότι οι εν λόγω διαφορές ίσως δε διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο για τους καταναλωτές (ιδιωτικά νοικοκυριά), πρέπει να εξετάζονται προσεκτικά προκειμένου να διασφαλισθεί η επαρκής ανάλυση και ερμηνεία. Κατά συνέπεια, το θέμα αυτό θα πρέπει να εξετασθεί συγκεκριμένα στις εκθέσεις που θα υποβάλει η Επιτροπή προς το Συμβούλιο.

Δήλωση της ιταλικής αντιπροσωπίας

Ο υπό μελέτην κανονισμός και ιδιαίτερα το εδάφιο δ) της παραγράφου 2 του άρθρου 4 προτείνει την υιοθέτηση μιας αρχής χωρίς καμία εκτίμηση των καταλληλοτέρων μεθόδων για την εφαρμογή της, ούτε των πρακτικών συνεπειών που αυτή συνεπάγεται.

Η εφαρμογή της αρχής αυτής θα είχε ως συνέπεια τη χρησιμοποίηση, μέσα σε ένα και το αυτό κράτος, ανομοιογενών κριτηρίων υπολογισμού για τα διάφορα στοιχεία του καλαθιού, η δε έλλειψη σαφών αναφορών στις προς εφαρμογήν μεθόδους θα μείωνε κατά πολύ την συγκρισιμότητα του δείκτη μεταξύ των διαφόρων χωρών, ώστε ο ίδιος να καταστεί μικρής σημασίας. Υπογραμμίζεται τέλος ότι η εφαρμογή της αρχής αυτής στην πράξη απαιτεί δεδομένα για τα οποία δεν υπάρχουν ενοποιημένες στατιστικές πηγές.

Λόγω των προαναφερόμενων προβλημάτων, η Ιταλία τάσσεται κατά της υιοθέτησης της αρχής που εκτίθεται στο προαναφερόμενο εδάφιο και ζητεί περισσότερες διευκρινήσεις για την εφαρμογή του κανονισμού, ώστε οι δείκτες των διαφόρων χωρών να καταστούν περισσότερο συγκρίσιμοι.

### **ΔΗΛΩΣΗ 236/99**

Η Επιτροπή και το Συμβούλιο δηλώνουν ότι οιαδήποτε εξαιρετική περίπτωση η οποία μπορεί να οδηγήσει στη χορήγηση αδείας σε ένα κράτος μέλος να εφαρμόσει το μειωμένο συντελεστή για υπηρεσίες σε τρεις από τις κατηγορίες που αναφέρονται στο Παράρτημα Κ, περιλαμβάνει ειδικότερα την περίπτωση κατά την οποία το οικονομικό βάρος των εν λόγω υπηρεσιών έχει μικρή σημασία.

### **ΔΗΛΩΣΗ 237/99**

Η Επιτροπή και το Συμβούλιο δηλώνουν ότι η παρούσα οδηγία δεν επηρεάζει τις μεταβατικές διατάξεις του άρθρου 28 της έκτης οδηγίας ΦΠΑ, οι οποίες επιτρέπουν σε ορισμένα κράτη μέλη να συνεχίζουν να εφαρμόζουν μειωμένους συντελεστές ΦΠΑ σε ορισμένες περιοχές αγαθών ή υπηρεσιών.

### **ΔΗΛΩΣΗ 238/99**

Η Επιτροπή αναλαμβάνει την υποχρέωση να εξετάσει με θετικό πνεύμα το αίτημα της Πορτογαλίας να εφαρμοσθεί μειωμένος συντελεστής ΦΠΑ στις υπηρεσίες των εστιατορίων. Το Συμβούλιο συμφωνεί πιστεύοντας ότι επιτρέπει στην Πορτογαλία να συνεχίσει την υπάρχουσα πρακτική.

### **ΔΗΛΩΣΗ 239/99**

Η Επιτροπή αναλαμβάνει την υποχρέωση να διαβιβάσει χωρίς καθυστέρηση στα κράτη μέλη την παρούσα αίτηση της Γερμανίας, σύμφωνα με το άρθρο 27 της 6ης οδηγίας, να της επιτραπεί να εφαρμόσει μέτρο παρέκκλισης από το άρθρο 6 παράγραφος 2 και από το άρθρο 17 της 6ης οδηγίας (περιορισμός του δικαιώματος έκπτωσης του φόρου), και να υποβάλει στο Συμβούλιο σχετική πρόταση απόφασης ώστε το Συμβούλιο να μπορέσει να αποφανθεί για αυτήν ταυτόχρονα με την απόφαση που θα λάβει για τις αιτήσεις αδειών που έχουν υποβληθεί σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

**ΔΗΛΩΣΗ 240/99**

Η Επιτροπή αναλαμβάνει την υποχρέωση να εξετάσει με θετικό πνεύμα το αίτημα της Αυστρίας για την παράταση της ισχύος της παρέκκλισης που της έχει χορηγηθεί δυνάμει της Συνθήκης Προσχώρησης να εφαρμόζει μειωμένο συντελεστή στην ενοικίαση ακίνητης περιουσίας για χρήση κατοικίας, και να το υποβάλει στο Συμβούλιο το συντομότερο δυνατό ώστε το Συμβούλιο να μπορέσει να αποφανθεί για το αίτημα αυτό ταυτόχρονα με την απόφαση που θα λάβει για τις αιτήσεις αδειών που έχουν υποβληθεί σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

**ΔΗΛΩΣΗ 241/99**

Η γερμανική αντιπροσωπία συμφωνεί όσον αφορά την οδηγία προσδοκώντας ότι θα τύχει περιοριστικής εφαρμογής.

| ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 1999                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Δημοσιοποιούμενες<br>ψηφοφορίες |
| <p><b>2203ο Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων της 4ης Οκτωβρίου 1999</b></p> <p>Πράξη του Συμβουλίου για την έγκριση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον προϋπολογισμό της Ευροπεί και την κατάργηση της πράξης 1999/C 25/01 του Συμβουλίου<br/>Έγγρ. 10096/99</p> <p>Απόφαση του Συμβουλίου της σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Καμπότζης<br/>Έγγρ. 6828/97 + COR 1 + COR 2 + COR 3</p> <p>Κανονισμός του Συμβουλίου σχετικά με την απαγόρευση πώλησης και προμήθειας πετρελαίου και ορισμένων προϊόντων πετρελαίου σε ορισμένα τμήματα της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (ΟΔΓ) και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 900/1999<br/>Έγγρ. 11326/99</p> <p><b>2206ο Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων της 11ης Οκτωβρίου 1999</b></p> <p>Κανονισμός του Συμβουλίου σχετικά με την απαγόρευση προμήθειας στην Ινδονησία εξοπλισμού ο οποίος θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή ή τρομοκρατία<br/>Έγγρ. 11523/99</p> <p>Κοινή δράση του Συμβουλίου για την κατάργηση της κοινής δράσης 98/375/ΚΕΠΠΑ σχετικά με το διορισμό ειδικού εντεταλμένου της ΕΕ για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (ΟΔΓ)<br/>Έγγρ. 11551/99</p> <p>Κοινή δράση του Συμβουλίου σχετικά με την τροποποίηση της κοινής δράσης 96/676/ΚΕΠΠΑ όσον αφορά τον διορισμό ειδικού απεσταλμένου της ΕΕ για την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή<br/>Έγγρ. 11527/99</p> <p>Κανονισμός του Συμβουλίου σχετικά με την απαγόρευση πτήσεων μεταξύ των εδαφών της Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, εκτός από τη Δημοκρατία του Μαυροβουνίου και την Επαρχία του Κοσσυφοπεδίου, καθώς και με την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1064/99<br/>Έγγρ. 11327/99</p> <p>Κοινή θέση του Συμβουλίου σχετικά με την παράταση της κοινής θέσης 96/635/ΚΕΠΠΑ όσον αφορά τη Βιρμανία/Μιανμάρ<br/>Έγγρ. 11681/99</p> |                                 |

| ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 1999                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Δημοσιοποιούμενες<br>ψηφοφορίες |
| <p><b>Γραπτή διαδικασία που ολοκληρώθηκε την 20ή Οκτωβρίου 1999</b></p> <p>Απόφαση του Συμβουλίου περί καθορισμού της αρμόδιας για τους διορισμούς αρχής όσον αφορά τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου<br/>Έγγρ. 11832/99</p> <p><b>2208ο Συμβούλιο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων της 22ας Οκτωβρίου 1999</b></p> <p>Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση πλαισίου κοινοτικής δράσης στον τομέα της πολιτικής των υδάτων<br/>Έγγρ. 9085/1/99 REV 2</p> <p>Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το χρηματοδοτικό μέσον για το περιβάλλον (LIFE)<br/>Έγγρ. 10233/1/99 REV 1</p> <p>Αποφάσεις του Συμβουλίου σχετικά με:</p> <p>α) τη σύναψη του πρωτοκόλλου για τις περιοχές ειδικής προστασίας και βιοποικιλότητας στη Μεσόγειο καθώς και την αποδοχή των παραρτημάτων του εν λόγω πρωτοκόλλου (Σύμβαση της Βαρκελώνης)<br/>Έγγρ. 9679/99</p> <p>β) την αποδοχή των τροποποιήσεων του πρωτοκόλλου για την προστασία της Μεσογείου Θαλάσσης από τη ρύπανση από χερσαίες πηγές (Σύμβαση της Βαρκελώνης)<br/>Έγγρ. 9680/99</p> <p>γ) την αποδοχή των τροποποιήσεων της Σύμβασης για την προστασία της Μεσογείου Θαλάσσης από τη ρύπανση καθώς και του πρωτοκόλλου για την πρόληψη της ρύπανσης της Μεσογείου Θαλάσσης από τις βυθίσες αποβλήτων που πραγματοποιούν τα πλοία και τα αεροσκάφη<br/>Έγγρ. 9681/99</p> <p>Κανονισμός του Συμβουλίου σχετικά με το άνοιγμα κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για την εισαγωγή αποξηραμένου κρέατος βοοειδών χωρίς οστά<br/>Έγγρ. 10488/99</p> <p>Κανονισμός (ΕΚ) του Συμβουλίου σχετικά με τη δασμολογική ποσόστωση βουτύρου καταγωγής Νέας Ζηλανδίας<br/>Έγγρ. 11344/99 + COR 1 (d)</p> |                                 |

| ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 1999                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Δημοσιοποιούμενες<br>ψηφοφορίες |
| <p>Απόφαση του Συμβουλίου για την εφαρμογή της κοινής θέσης 98/633/ΚΕΠΠΑ, η οποία αφορά τη διαδικασία για τη σταθερότητα και την καλή γειτονία στη Νοτιοανατολική Ευρώπη<br/>Έγγρ. 12071/99</p> <p>Κοινή θέση του Συμβουλίου σχετικά με την στήριξη των δημοκρατικών δυνάμεων στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (ΟΔΓ)<br/>Έγγρ. 11690/99</p> <p><b>2210ο Συμβούλιο Εσωτερικής Αγοράς της 28ης Οκτωβρίου 1999</b></p> <p>Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 74/60/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την εσωτερική διαρρύθμιση των οχημάτων με κινητήρα (εσωτερικά τμήματα του χώρου επιβατών εκτός των εσωτερικών κατόπτρων οδηγίσεως, διευθέτηση των οργάνων χειρισμού, οροφή ή συρόμενη οροφή, ερεισίνωτο και οπίσθιο τμήμα των καθισμάτων)<br/>Έγγρ. 9935/99</p> <p>Ψήφισμα του Συμβουλίου για τη συμπερίληψη της Ιστορίας στην πολιτιστική δράση της Κοινότητας<br/>Έγγρ. 11451/99</p> <p>Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για τη θέσπιση της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα προϊόντα κακάου και σοκολάτας που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου<br/>Έγγρ. 9947/99 + COR 1 (i) + COR 2 (gr) + COR 3 (f)</p> <p><u><i>Αιτιολόγηση ψήφου της βελγικής αντιπροσωπίας που δημοσιοποιείται</i></u></p> <p><i>Το Βέλγιο δεν μπορεί να συμφωνήσει με το σχέδιο οδηγίας που υποβλήθηκε προς έγκριση στο Συμβούλιο</i></p> <p><i>Κρίνει ότι η οδηγία αυτή αποτελεί πλήγμα για τη <u>σοκολάτα εκλεκτής ποιότητας</u></i></p> <p><i>Είναι της γνώμης ότι η εναρμόνιση της χρησιμοποίησης φυτικών λιπαρών ουσιών μετατρέπει ένα <u>καθεστώς παρέκκλισης</u> που έχει παραχωρηθεί σε μερικά κράτη μέλη σε <u>γενικό κανόνα</u></i></p> <p><i>Το Βέλγιο εκτιμά ότι η οδηγία αυτή δεν συμβάλλει στην απλούστευση της νομοθεσίας, αλλά συνεπάγεται θεμελιώδεις μεταβολές στη σύνθεση των προϊόντων σοκολάτας.</i></p> | <p>Κατά Β, ΚΧ<br/>Αποχή Λ</p>   |

| ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 1999                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Δημοσιοποιούμενες<br>ψηφοφορίες |
| <p><i>Η βελγική αντιπροσωπία εκφράζει τη λύπη της επειδή δεν μελετήθηκε σοβαρά η επίδραση της οδηγίας αυτής για τις χώρες που παράγουν κακάο, και ιδίως τις χώρες ΑΚΕ, με τις οποίες η Ευρωπαϊκή Κοινότητα διατηρεί συμβατικές σχέσεις συνεργασίας από πολύ καιρό.</i></p> <p><i>Το Βέλγιο δεν μπορεί να συμφωνήσει με μια οδηγία η οποία, ενώ αποσκοπεί στην εναρμόνιση των όρων παραγωγής και εμπορίας της σοκολάτας, διατηρεί, όσον αφορά την επωνυμία πώλησης, εξαίρεση για δύο χώρες. Πρόκειται για εναρμόνιση επιλεκτική, η οποία λαμβάνει υπόψη τα συμφέροντα των βιομηχανιών μόνο ορισμένων κρατών μελών.</i></p> <p><i>Η απουσία αξιόπιστης μεθόδου ανάλυσης, καθώς και η μη εφαρμογή των διατάξεων για τις φυτικές λιπαρές ουσίες στο σύνολο των προϊόντων σοκολάτας, είναι στοιχεία που μπορούν να παραπλανήσουν τον καταναλωτή. Οι προβλεπόμενες διατάξεις επισήμανσης δεν εξασφαλίζουν διαφάνεια και πλήρη ενημέρωση του καταναλωτή.</i></p> <p><i>Για όλους αυτούς τους λόγους, το Βέλγιο εξακολουθεί να πιστεύει ότι δεν πρόκειται για ένα ορθό σχέδιο οδηγίας.</i></p> <p><u><i>Αιτιολόγηση φήψου της γαλλικής αντιπροσωπίας που δημοσιοποιείται</i></u></p> <p><i>Η Γαλλία αποδίδει πάντοτε ιδιαίτερη σημασία στην ποιότητα της σοκολάτας. Θεωρεί ότι η εναρμόνιση πρέπει να λάβει οπωσδήποτε υπόψη τα νόμιμα συμφέροντα των καταναλωτών καθώς και τα αντίστοιχα συμφέροντα των χωρών ΑΚΕ παραγωγών κακάου.</i></p> <p><i>Αναγνωρίζει τα πλεονεκτήματα της συμβιβαστικής πρότασης της Προεδρίας, η οποία επιτυγχάνει κάποια ισορροπία μεταξύ των διαφορετικών εθνικών θέσεων. Η Γαλλία υποστηρίζει τη συμβιβαστική αυτή πρόταση, υπογραμμίζοντας ότι παραμένει ιδιαίτερα προσεκτική όσον αφορά ορισμένα βασικά σημεία: επικύρωση από την Επιτροπή μεθόδου αναφοράς όσον αφορά τον ποσοτικό προσδιορισμό των φυτικών λιπών πριν από την έναρξη ισχύος της οδηγίας· διεξοδική μελέτη των επιπτώσεων που πρέπει να πραγματοποιήσει η Επιτροπή βάσει της κτηθείσας εμπειρίας πριν από ενδεχόμενη αναθεώρηση του θετικού καταλόγου φυτικών λιπών· πρακτική εφαρμογή των απαιτήσεων σήμανσης.</i></p> <p><i>Η Γαλλία υπογραμμίζει επίσης τη σημασία για τον νομοθέτη να διατηρήσει στο επίπεδό του, σε ένα τόσο ευαίσθητο θέμα, τη δυνατότητα μελλοντικών τροποποιήσεων των ουσιαστικών τεχνικών διατάξεων της οδηγίας.</i></p> |                                 |